

Infidelity at Baal Peor – A Taboo Story

Vered Hollander-Goldfarb veredhg@gmail.com

Numbers 25:1-4	במדבר כה
¹And Israel abode in Shittim, and the people began to commit harlotry with the daughters of Moab. ²And they called the people unto the sacrifices of their gods; and the people did eat, and bowed down to their gods. ³And Israel joined himself unto the Baal of Peor; and the anger of the LORD was kindled against Israel. ⁴And the LORD said unto Moses: 'Take all the chiefs of the people, and hang them up unto the LORD in face of the sun, that the fierce anger of the LORD may turn away from Israel.'	א וישב ישראל בשטים ויחל העם לזנות אל-בנות מואב. ב ותקראנן לעם לזבחי אלהיהן ויאכל העם וישתחוו לאלהיהן. ג ויצמד ישראל לבצל פעור ויחר-אף ה' בישראל. ד ויאמר ה' אל-משה קח את-כל-ראשי העם והוקע אותם לה' נגד השמש וישב חרון אף-ה' מישראל.

Numbers 25:5-6	במדבר כה
⁵And Moses said unto the judges of Israel: 'Slay ye every one his men that have joined themselves unto the Baal of Peor.' ⁶And, behold, one of the children of Israel came and brought unto his brethren a Midianitish woman in the sight of Moses, and in the sight of all the congregation of the children of Israel, while they were weeping at the door of the tent of meeting.	ה ויאמר משה אל-שפטי ישראל הרגו איש אנשיו הנצמדים לבצל פעור. ו והנה איש מבני ישראל בא ויקרב אל-אחיו את-המדנית לעיני משה ולעיני כל-עדת בני-ישראל והמה בכים פתח אהל מועד.

Numbers 25:7-9	במדבר כה
⁷And when Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the priest, saw it, he rose up from the midst of the congregation, and took a spear in his hand. ⁸And he went after the man of Israel into the chamber, and thrust both of them through, the man of Israel, and the woman through her belly. So the plague was stayed from the children of Israel. ⁹And those that died by the plague were twenty and four thousand.	ז וירא פינחס בן-אלעזר בן-אהרן הכהן ויקם מתוך העדה ויקח רמח בידו. ח ויבא אחר איש-ישראל אל-הקבה וידקר את-שניהם את איש ישראל ואת-האשה אל-קבתה ותעצר המגפה מעל בני ישראל. ט ויהיו המתים במגפה ארבעה ועשרים אלף. {פ}

Numbers 25:10-13	במדבר כה
10And the LORD spoke unto Moses, saying: 11'Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the priest, hath turned My wrath away from the children of Israel, in that he was very jealous for My sake among them, so that I consumed not the children of Israel in My jealousy. 12Wherefore say: Behold, I give unto him My covenant of peace; 13and it shall be unto him, and to his seed after him, the covenant of an everlasting priesthood; because he was jealous for his God, and made atonement for the children of Israel.'	וַיִּדְבֹר ה' אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר. יֵאָפִינְחָס בֶּן-אֶלְעָזָר בֶּן-אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן הַשֵּׂבִיב אֶת-חַמְתִּי מֵעַל בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל בְּקִנְאוֹ אֶת-קִנְאָתִי בְּתוֹכָם וְלֹא-כִלִּיתִי אֶת-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל בְּקִנְאָתִי. יֵב לָכֵן אֶמַר הֲנִי נָתַן לוֹ אֶת-בְּרִיתִי שְׁלוֹם. יֵג וְהָיְתָה לוֹ וּלְזָרְעוֹ אַחֲרָיו בְּרִית כְּהֹנָת עוֹלָם תַּחַת אֲשֶׁר קִנָּא לֵאלֹהֵיו וַיְכַפֵּר עַל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל.

Numbers 25:14-15	במדבר כה
14Now the name of the man of Israel that was slain, who was slain with the Midianitish woman, was Zimri, the son of Salu, a prince of a fathers' house among the Simeonites. 15And the name of the Midianitish woman that was slain was Cozbi, the daughter of Zur; he was head of the people of a fathers' house in Midian.	יֵד וְשֵׁם אִישׁ יִשְׂרָאֵל הַמָּכָה אֲשֶׁר הָכָה אֶת-הַמְדִּינִית זִמְרִי בֶן-סָלוּא נָשִׂיא בֵּית-אָב לְשִׁמְעוֹנִי. טו וְשֵׁם הָאִשָּׁה הַמָּכָה הַמְדִּינִית כּוֹזְבִי בֵּת-צוּר רֹאשׁ אֲמוֹת בֵּית-אָב בְּמִדְיָן הוּא. {פ}

Numbers 25:16-18	במדבר כה
16And the LORD spoke unto Moses, saying: 17'Harass the Midianites, and smite them; 18for they harass you, by their wiles wherewith they have beguiled you in the matter of Peor, and in the matter of Cozbi, the daughter of the prince of Midian, their sister, who was slain on the day of the plague in the matter of Peor.'	טז וַיִּדְבֹר ה' אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר. יז צַרֹּר אֶת-הַמְדִּינִיטִים וְהָכִיתֶם אוֹתָם. יח כִּי צָרְרִים הֵם לָכֵם בְּנִקְלִיהֶם אֲשֶׁר-נִפְּלוּ לָכֵם עַל-דָּבָר-פְּעוֹר וְעַל-דָּבָר כּוֹזְבִי בֵּת-נָשִׂיא מִדְיָן אֲחֹתָם הַמָּכָה בְּיוֹם-הַמִּגְדָּה עַל-דָּבָר-פְּעוֹר.

Numbers 31:1-2	במדבר לא
1And the LORD spoke unto Moses, saying: 2'Avenge the children of Israel of the Midianites; afterward shalt thou be gathered unto thy people.'	א וַיִּדְבֹר ה' אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר. ב נָקֵם נִקְמַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵאֵת הַמְדִּינִיטִים אַחֲרַיִתָּאסֹף אֶל-עַמִּיךָ.

Numbers 31:3-8	במדבר לא
3And Moses spoke unto the people, saying: 'Arm ye men from among you for the war, that they may go against Midian, to execute the LORD'S vengeance on Midian. 4Of every tribe a thousand, throughout all the tribes of Israel, shall ye send to the war.' 5So there were delivered, out of the thousands of Israel, a thousand of every tribe, twelve thousand armed for war. 6And Moses sent them, a thousand of every tribe, to the war, them and Phinehas the son of Eleazar the priest, to the war, with the holy vessels and the trumpets for the alarm in his hand. 7And they warred against Midian, as the LORD commanded Moses; and they slew every male. 8And they slew the kings of Midian with the rest of their slain: Evi, and Rekem, and Zur, and Hur, and Reba, the five kings of Midian; Balaam also the son of Beor they slew with the sword.	גוֹיִדְבָר מֹשֶׁה אֶל-הָעָם לֵאמֹר הִחַלְצוּ מֵאִתְּכֶם אַנְשִׁים לְצָבָא וְיִהְיוּ עַל-מִדְיָן לְתֵת נִקְמַת-ה' בְּמִדְיָן. ד. אֵלֶיךָ לַמָּטָה אֵלֶיךָ לַמָּטָה לְכָל מִטּוֹת יִשְׂרָאֵל תִּשְׁלָחוּ לְצָבָא. ה. וַיִּמְסְרוּ מֵאֲלֵפֵי יִשְׂרָאֵל אֵלֶיךָ לַמָּטָה שְׁנַיִם-עָשָׂר אֵלֶיךָ חֲלוּצֵי צָבָא. ו. וַיִּשְׁלַח אֹתָם מֹשֶׁה אֵלֶיךָ לַמָּטָה לְצָבָא אֹתָם וְאֶת-פִּינְחָס בֶּן-אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן לְצָבָא וְכָלִי הַקֹּדֶשׁ וְחֻצְצֹרוֹת הַתְּרוּעָה בְּיָדוֹ. ז. וַיִּצְבְּאוּ עַל-מִדְיָן כַּאֲשֶׁר צִוָּה ה' אֶת-מֹשֶׁה וַיִּהְרֹגוּ כָּל-זָכָר. ח. וְאֶת-מַלְכֵי מִדְיָן הִרְגוּ עַל-חֲלָלֵיהֶם אֶת-אֹוִי וְאֶת-רָקֵם וְאֶת-צֹור וְאֶת-חוּר וְאֶת-רַב־עַמְשֵׁת מַלְכֵי מִדְיָן וְאֶת בַּלְעָם בֶּן-בְּעוֹר הִרְגוּ בַחֶרֶב.

Numbers 31:14-16	במדבר לא
14And Moses was wroth with the officers of the host.... 15And Moses said unto them: 'Have ye saved all the women alive? 16Behold, these caused the children of Israel, through the counsel of Balaam, to revolt so as to break faith with the LORD in the matter of Peor, and so the plague was among the congregation of the LORD.	יְדוּיִקְצֹף מֹשֶׁה עַל פְּקוּדֵי הַחֵיָל... טו. וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מֹשֶׁה הֲחִיִּיתֶם כָּל-נִקְבָה. טז. הֲנָה הָיוּ לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל בֹּדְבֵי בַלְעָם לַמָּסָר-מַעַל בַּה' עַל-דָּבָר-פְּעוֹר וְתָהִי הַמַּגָּפָה בַּעֲדַת ה'.

Deuteronomy 4:3-5	דברים ד
3Your eyes have seen what the LORD did in Baal-peor; for all the men that followed the Baal of Peor, the LORD thy God hath destroyed them from the midst of thee. 4But ye that did cleave unto the LORD your God are alive every one of you this day. 5Behold, I have taught you statutes and ordinances, even as the LORD my God commanded me, that ye should do so in the midst of the land whither ye go in to possess it.	ג. עֵינֵיכֶם הָרְאוּת אֶת אֲשֶׁר-עָשָׂה ה' בְּבַעַל פְּעוֹר כִּי כָל-הָאִישׁ אֲשֶׁר הִלָּךְ אַחֲרַי בַּעַל-פְּעוֹר הִשְׁמִידוֹ ה' אֱלֹהֶיךָ מִקִּרְבְּךָ. ד. וְאַתֶּם הִדְבָּקִים בַּה' אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כְּלָכֶם הַיּוֹם. ה. רְאֵה לַמִּדְתִּי אֶתְכֶם חֲקִים וּמִשְׁפָּטִים כַּאֲשֶׁר צִוֵּנִי ה' אֱלֹהֵי לַעֲשׂוֹת כֵּן בְּקִרְבִּי הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם בָּאִים שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ.

Hosea 9:10	הושע ט
10I found Israel like grapes in the wilderness, As the first-ripe in the fig-tree at her first season I saw your ancestors; But so soon as they came to Baal-peor, They separated themselves unto the shameful thing, And became detestable like that which they loved.	י פִּעֲנָבִים בַּמִּדְבָּר מֵצֵאתִי יִשְׂרָאֵל כַּבְּכוּרָה בְּתֵאֵנָה בְּרֵאשִׁיתָהּ רְאִיתִי אֲבוֹתֵיכֶם הֵמָּה בָּאוּ בַעַל-פְּעוֹר וַיִּנָּזְרוּ לַבִּשְׁת וַיִּהְיוּ שְׂקוּצִים כְּאֵהָבָם.

Deut. 3:23-29	דברים ג
23And I besought the LORD at that time, saying: 24'O Lord GOD, Thou hast begun to show Thy servant Thy greatness... 25Let me go over, I pray Thee, and see the good land that is beyond the Jordan, that goodly hill-country, and Lebanon.' 26But the LORD was wroth with me for your sakes, and hearkened not unto me; and the LORD said unto me: 'Let it suffice thee; speak no more unto Me of this matter... 29So we abode in the valley over against Beth-peor.	כָּג וְאֶתְחַנֵּן אֶל-ה' בָּעֵת הַהוּא לֵאמֹר. כִּד אֲדֹנָי ה' אֶתָּה הַחֲלוּתָ לְהִרְאוֹת אֶת-עַבְדְּךָ אֶת-גְּדֹלְךָ וְאֶת- יָדְךָ הַחֲזָקָה אֲשֶׁר מִי-אֵל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ אֲשֶׁר- יַעֲשֶׂה כְּמַעֲשֵׂיךָ וְכִגְבוּרָתְךָ. כִּה אֶעְבְּרָה-נָּא וְאֶרְאֶה אֶת-הָאָרֶץ הַטּוֹבָה אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן הַהוּא הַטּוֹב הַזֶּה וְהִלְבֵּנוּ. כִּינִיִּיתְעַבֵּר ה' בִּי לְמַעַנְכֶם וְלֹא שָׁמַע אֵלַי וַיֹּאמֶר ה' אֵלַי רַב-לָךְ אֵל-תּוֹסֹף דִּבֵּר אֵלַי עוֹד בְּדִבְרֵי הַזֶּה ... כֹּט וְנָשַׁב בְּגִיָּא מוֹל בֵּית פְּעוֹר .